

## СЛУЧАЕН КЪМПИНГ OCCASIONAL CAMPING 2022

някъде във Варна somewhere in Varna

[www.occasionalcamping.eskimogroup.org](http://www.occasionalcamping.eskimogroup.org)

Александър Гергинов (BG)  
Анна Хермс (DE)  
Ирина Валкова (DE)  
Карин Фошар (FR/A)  
Квета Казмукова (SK/DE/BG)  
Леда Екимова (BG)  
Миряна Михайлова (BG/USA)  
Орлин Неделчев (BG)  
Станимир Генов (BG)  
Стела Василева (BG)  
Юрай Ратай (SK)

Alexander Gerginov (BG)  
Anna Herms (DE)  
Irina Valkova (DE)  
Jurraj Rattaj (SK)  
Karine Fauchard (FR/A)  
Kveta Kazmukova (SK/DE/BG)  
Leda Ekimova (BG)  
Miryana Mihaylova (BG/USA)  
Orlin Nedelchev (BG)  
Stanimir Genov (BG)  
Stela Vassileva (BG)

програма:

**28.10 – 4.11.2022 мини отворени врати:** работен етап в пространството на къмпинга с творби на Анна Хермс, Леда Екимова и Станимир Генов

**15 – 27.11.2022 отворени врати**

Посещение между 13 и 15 ч. по договорка с нашия асистент Калина Жечева: [kalina.zhecheva@gmail.com](mailto:kalina.zhecheva@gmail.com)

**26.11 – 5.12.2022 Occasional Camping Replayed**

Мултимедийна инсталация с документация от къмпинга РеБонкерс, ул. Барутен Погреб 4., [www.rebonkers.com](http://www.rebonkers.com)  
работно време: понеделник – събота, 16 – 20 ч.

program:

**28.10 – 4.11.2022 mini open gates:** work phase in the camping space with artworks by Anna Herms, Leda Ekimova and Stanimir Genov

**15 – 27.11.2022 open gates**

Visits between 13 and 15 h by appointment with our assistant Kalina Zhecheva: [kalina.zhecheva@gmail.com](mailto:kalina.zhecheva@gmail.com)

**26.11 – 5.12.2022 Occasional Camping Replayed**

Multimedia installation with documentation from the camping ReBonkers, 4 Baruten Pogreb Str, [www.rebonkers.com](http://www.rebonkers.com)  
open Monday to Saturday, 16 – 20 h.



Проектът **СЛУЧАЕН КЪМПИНГ** ситуира художници от България и чужбина в един случаен, най-обикновен панелен апартамент във Варна, разположен стратегически между 3 индустриални зони, гробище и затвор.

Процесът на концептуализиране/романтизиране на обикновеното, индустриалното и субкултурното в контекста на огромния по заряд символ, който представлява морето, разкрива чуждо в туристическия контекст лице на Варна, което присъства неизбежно, уловило историята на модерността – от мултикултурната основа, останала от Османската империя, през гигантския скок към европеизация на царска България, в т.ч. индустриализация, академично развитие на икономическата наука, провеждане на индустриални изложения, през тежката промишленост и урбанизация на комунизма, когато монументални конструкции на човешки съдби са групирани в крайни квартали.

Индустрията и морето са неизбежно свързани в общ организъм, който задава битието на всичко останало – ежедневието на работа и почивка, Лилиев, Вапцаров, кварталния рапър, певицата от ресторанта, последния пънкър; странните хора и моряци, които внасят нелегално музика през комунизма; художниците, които, пак през комунизма, рисуват индустриални пейзажи (първа от които е варненката Мария Столарова), в опит за бягство към "упадъчния формализъм" на кубизма, минимализма и абстракцията. Тези пластове индустриално и субкултурно преживяване са материята, която прави Варна голям и глобален град, със своите неосветени нееднозначни опитности.

Изследвайки и преживявайки средата на жилището, околностите и морето, авторите изграждат собствен начин на обитаване на града като единствен екзистенциален метод. Поставят своя естетически знак, изгубен в паметта на града.

В днешния ден морето на Варна е споделено с война, чиито парчета се носят по морските течения. Бежанците от войната, както и художниците от случайния къмпинг, са извън витрината на Варна и обитават временно същия клас случайни жилища. Този факт от живота неизменно оставя отенък в един случаен къмпинг.

The project **OCCASIONAL CAMPING** situates artists from Bulgaria and abroad in an occasional, most ordinary panel apartment in Varna, located strategically between 3 industrial zones, a cemetery and a prison.

The process of conceptualizing/romanticizing of the ordinary, the industrial and the subcultural in the context of the hugely charged symbol that is the sea, reveals a face of Varna which, alien to the touristic context, is inevitably present, capturing the history of modernity – from the multicultural base remaining of the Ottoman Empire, through the gigantic leap towards europeization of royal Bulgaria, including early industrialization, academic development of economic science, organizing of industrial fairs, through the heavy industrialization and urbanization of communism that grouped monumental constructs of human destinies into peripheral districts. The industry and the sea are connected inevitably in a joint organism that defines the existence of everything else – the everyday regime of work and rest, Liliiev, Vaptsarov, the ghetto rapper, the restaurant singer, the last punk; the weird people and sailors who import illegally music during communism; the artists who, again during communism, paint industrial landscapes (first of which is the Varna-born Maria Stolarova) in a fugitive attempt towards the "decadent formalism" of cubism, minimalism and abstraction. These layers of industrial and subcultural experience are the matter that makes Varna a big and global city with its unlit and doubting modes of existence.

Researching and experiencing the environment of the apartment, its surroundings and the sea, the artists build their own way of inhabiting the city as an ultimate mode of existence. They put their aesthetic sign, lost in the memory of the city.

Nowadays the sea of Varna is shared with war, whose pieces float with the sea currents. The refugees of war, like the artists of the occasional camping, are out of the window display and inhabit temporarily the same class of occasional habitation. This fact of life inevitably leaves its nuance on an occasional camping.



#### СЛУЧАЕН КЪМПИГ ВАРНА 2022 ИНФОРМАЦИЯ ЗА АРТИСТИ OCCASIONAL CAMPING VARNA 2022 ARTISTS' BIOS

**Анна Хермс** е родена през 1979 във Висмар, Германия. Работи в Берлин, където живее от ранна детска възраст. Завършва Скулптура в Kunsthochschule Weißensee, Берлин, през 2012. Сред самостоятелните ѝ изложби са "Mischpoken, Positionen", Stallmuseum, Грос Фреденвалде, Германия, 2021; "Pouchk", braennen, Берлин, 2016; "Teenage Busstop 2", Lapuan Taidemuseo, Лапуа, Финландия, 2013; "Autokino", Fahrbereitschaft Herzbergstraße, Берлин, 2019, и др. Участва в общите изложби „Home Trippin“ Klosterfelde, Hamburg, 2022, „Dear Reader“, Kunstbibliothek, Staatliche Museen, Берлин, 2021; „True Grid Irl“, Unanonymus conscent, Цюрих, Швейцария, 2020, „if not, tomorrow“, Senatsreservespeicher, Берлин, 2014; "Tapetime", Uferhallen Берлин, 2011; "Dear Parasite", Bat Yam Biennale, Тел Авив, Израел, 2008, и др. Автор е на публикациите „Due Magneti“, possible books, 2022; „Kindheit Ist Eine Erfindung“, издание AKV, Берлин, 2012, и др. Носител на наградата MART STAM, 2011.

Anna Herms was born 1979 in Wismar, Germany, where she works and lives. She graduated Sculpture from Kunsthochschule Berlin Weißensee, 2012. Among her solo exhibitions are "Mischpoken, Positionen", Stallmuseum, Gross Frenervalde, Germany, 2021; "Pouchk", braennen, Berlin, 2016; "Teenage Busstop 2", Lapuan Taidemuseo, Lapua, Finland, 2013; "Autokino", Fahrbereitschaft Herzbergstraße, Berlin, 2019, etc.; participates in the group exhibitions, "Home Trippin", Klosterfelde, Hamburg, 2022; "Dear Reader", Kunstbibliothek, Staatliche Museen, Berlin, 2021; "True Grid Irl", Unanonymus conscent, Zurich, Switzerland, 2020; "if not, tomorrow", Senatsreservespeicher, Berlin, 2014; "Tapetime", Uferhallen Berlin, 2011; "Dear Parasite", Bat Yam Biennale, Tel Aviv, Israel, 2008, etc. She's author of the publications "Due Magneti", possible books, 2022; "Kindheit Ist Eine Erfindung", AKV edition, Berlin, 2012. Laureate of the MART STAM award in 2011. [www.annaherms.com](http://www.annaherms.com)

**Станимир Генов** е роден през 1982 в София, където живее и работи. Завършва Живопис в Националната Художествена Академия, София през 2006 с магистратура през 2018. Автор е на редица самостоятелни изложби, между които „Във вселената има много по-хубави планети от земята“, куратор Мария Василева, Галерия Структура, София, 2022; "Букет", куратор Даниела Радева, галерия Васка Емануилова, София, 2017; "Лавина", куратор Йово Панчев, Contemporary Space, Варна, 2016; „Извинете“, куратор Леда Екимова, Галерия Пистолет, София, 2008. Сред многобройните общи изложби с негово участие са "Финале", куратор Мария Василева, галерия Структура, София, 2019; „Разместване на пластове“, куратор Владия Михайлова, СГХТ, София, 2017, "My Name Is Artist", куратор Весела Ножарова, Art Center Hugo Voeten, Харенталс, Белгия, 2014, и др. Автор е на няколко проекта в областта на сценографията; дебютът му в театъра е с представлението „ Синята стая“ на режисьора Ани Васева през 2011. Заедно с Леда Екимова са част от Българския павилион на PRAGUE QUADRENNIAL of Performance Design and Space, 2019, с пърформанса "Голем", реж. А. Данкова, 2017. Станимир Генов е резидент на Сите Дез Ар, Париж, 2017. Номиниран е за наградите за съвременно изкуство БАЗА през 2016 и 2017 и ГАУДЕНЦ Б. РУФ в категория за млад автор през 2008 и 2011.

Stanimir Genov was born in 1982 in Sofia, where he lives and works. He graduated painting from the National art Academy, Sofia, in 2006 with Master degree in 2018. Among his solo exhibitions are "There Are Much Nicer Planets In The Universe Than Earth", curated by Maria Vassileva, Structura Gallery, Sofia, 2022; "Bouquet", curated by Daniela Radeva, Vaska Emanuilova Gallery, Sofia, 2017; "Avalanche", curated by Yovo Panchev, Contemporary Space, Варна, 2016; "Excuse Me", curated by Leda Ekimova, Pistolet Gallery, Sofia. Participates in numerous group exhibitions, among which "Finale", curated by Maria Vassileva, Structura Gallery, Sofia, 2019; "Shifting Layers", curated by Vladia Mihaylova, Sofia City Gallery, Sofia, 2017, "My Name Is Artist", curated by Vessela Nozharova, Art Center Hugo Voeten, Herentals, Belgium, 2014, etc. He's also author of several stage design projects, debuting in theatre with the performance "The Blue Room", 2011, directed by Ani Vasseva. Together with Leda Ekimova are part of the Bulgarian pavilion at the PRAGUE QUADRENNIAL of Performance Design

and Space, 2019, with the performance "Golem", directed by A. Dankova, 2017. Stanimir Genov was nominated for BAZA Award for contemporary art in 2016 and 2017 as well as for GAUDENZ B. RUF Award for young artist in 2008 and 2011. Resident at Cité Internationale des arts, Paris, France, 2017. [www.stanimir.eu](http://www.stanimir.eu)

**Александър Гергинов** е роден през 1980 в Елин Пелин, живее и работи в София. През 2005 завършва магистратура в Националната Художествена Академия (НХА), София, специалност Мода в класа на Греди Асса, със специализация във Fachhochschule, Trier, Германия, от 2002. В периода 2006-2008 е асистент на Мариела Гемешева в специалност Мода, НХА. От 2010 е преподавател по Модна илюстрация в НХА, където през 2012 защитава докторат по изкуствознание. През 2008 стартира лейбъла си Ham&Eggs. Автор е на няколко самостоятелни изложби, между които „Зона на Комфорт“, Галерия Васка Емануилова, София, 2016, и „8 куроглави жени“, Галерия Пистолет, София, 2008. Сред общите изложби с негово участие са „Free Fall“, Иван Асен 22, Галерия Структура, 2022; „+7 HOURS“, Иван Асен 22, 2019, като част от Пловдив – Европейска столица на културата, 2019; „Гранична ситуация: Рисуноката в съвременното изкуство“, куратор Йово Панчев, Галерия Индустриална, София, 2010; SWAB International Art Fair с Галерия Пистолет, Барселона, 2008; „Scrap design“, къща Елиас Канети, Русе, 2006, Sofia Design Week 2009. Финалист в конкурса Grand Prix International FashionDesign, Berlin, 2003.

Alexander Gerginov was born in 1980, Elin Pelin, Bulgaria; lives and works in Sofia, Bulgaria. He graduates Fashion from the National Art Academy, MA, 2005, in the class of prof. Greddy Assa; specializes at Fachhochschule, Trier, Germany, 2002. In the period 2006-2008 he is assistant of Mariela Gemisheva in Fashion Specialty of the National Art Academy where he teaches Fashion Illustration since 2010 and had his PhD in 2012. In 2008 he launches his fashion design label Ham&Eggs. He's author of several solo exhibitions, among which „Comfort Zone“, Vaska Emanuilova Gallery, Sofia, 2016, „8 Dick-Headed Women“, Pistolet Gallery, Sofia, 2008, etc. He participates in the group exhibitions „Free Fall“, Ivan Assen 22, Structura Gallery, 2022; „+7 HOURS“, Ivan Assen 22, 2019, as part of Plovdiv – European Capital of Culture, 2019; „Border Situation: The Drawing in Contemporary Art“, curated by Yovo Panchev; Industrialna Gallery, Sofia, 2010; SWAB International Art Fair with Pistolet Gallery, Barcelona, 2008; „Scrap design“, Elias Canetti House, Rouse, 2006, Sofia Design Week 2009, etc. Finalist at Grand Prix International Fashion-Design, Berlin, 2003.

**Квета Казмукова** е родена през 1984 в Жилина, Словакия; живее в Берлин и София. Завършва Националната Художествена Академия в Братислава със специалност Интермедии през 2010, Kunsthochschule Weisensee Berlin със специалност Скулптура през 2014 и магистратура по Религия и култура в Humboldt Universität, Берлин, през 2022. Автор е на самостоятелните изложби „Translatio Imperii“, Montagehalle, Берлин, 2018; „Exhibition II“, Montagehalle, Берлин, 2015; „O Nostos, Hot Dock“, Братислава, 2017. Участва в общите изложби „Diagonale, Keh“ Herzberge, Берлин, 2019; „Reif“ Kühlhaus, Берлин, 2014; „Frejm baj Frejm“, Považská Galéria, Жилина, Словакия, 2012, и др. Освен като художник, Квета Казмукова е активна и като куратор с проектите „“, KHB Weisensee Berlin; STUDENTS“, Bunker, Нитра, Словакия, 2009; „Guards In Residence“, SNG, Братислава, 2010. Автор е на публикации във FUGE Journal für Religion und Moderne, Schöningh Verlag (2010, 2013). Квета Казмукова е стипендиант на DAAD през 2008. Носител е на Награда за млади куратори R. Matúščík, 2010, заедно с Катарина Патрашова.

Kveta Kazmukova was born in 1984, Zilina, Slovakia; lives and works in Berlin and Sofia. She graduated Intermedia from the National Academy of Art, Bratislava, 2010; Kunsthochschule Weisensee Berlin, Sculpture, 2014, and master degree in Religion and Culture, Humboldt Universität, Berlin, 2022. She's author of the solo exhibitions „Translatio Imperii“, Montagehalle, Berlin, 2018; „Exhibition II“, Montagehalle, Berlin, 2015; „O Nostos, Hot Dock“, Bratislava, 2017, etc. Participated in the group exhibitions „Diagonale, Keh“ Herzberge, Berlin, 2019; „Reif“ Kühlhaus, Berlin, 2014; „Frejm baj Frejm“, Považská Galéria, Zilina, Slovakia, 2012, etc. She's active as a curator with the projects „“, KHB Weisensee Berlin; „STUDENTS“, Bunker, Nitra, Slovakia, 2009; „Guards in Residence“, SNG, Bratislava, 2010. She's author of publications in FUGE Journal für Religion und Moderne, Schöningh Verlag (2010, 2013). Kveta Kazmukova received Stipendium DAAD in 2008 and R. MATÚŠČIK Award for Young Curators, 2010, together with Katarina Patrashova.

**Ирина Валкова** е родена през 1982 в Кемерово, Русия; живее и работи в Билефелд, Германия. Завършила е Скулптура в Kunsthochschule Berlin Weisensee, Германия, през 2012 с магистратура през 2013. Учила е в Art Center College of Design, Los Angeles, CA, 2003 - 2004, и във Факултет на свободните изкуства и науки СПбГУ, Санкт Петербург, „Медии и системна теория“, 2005 - 2006. Сред самостоятелните ѝ изложби са „SeaChange“, Arcadia bookstore and gallery, Хелсинки, Финландия, 2016; „Commissioning Commissions“, Galerie im Georgshof, Хамбург, Германия, 2015; „Instead Of Apocalypse“, Artists Unlimited Gallery, Билефелд, Германия, 2022. Общите изложби с нейно участие включват „Contemporary Art Ruhr“, Есен, Германия, 2019; „Gestein: Soil, Sediment, Stone“, Kunstverein Kärnten/Künstlerhaus, Klagenfurt, Австрия, 2019; „Big In Japan“, ARCUS Studio, Мория, Япония / KHB, Берлин, 2010, и др. Ирина Валкова е носител на наградите Project Award, Landesprogramm Kultur und Schule NRW, 2022; Project Award MART STAM, 2013, и др. Стипендиант е на Alfred-Toepfer Хамбург, Германия, 2011. От 2020 е член на East Westphalen-Lippe Chapter of the Federal Union of Visual Artists (BBK-OWL).

Irina Valkova was born in 1982 in Kemerevo, Russia; lives and works in Bielefeld, Germany. She studied at Art Center College of Design, Los Angeles, CA; graduated from the Smolny College of Liberal Arts and Sciences (MA), Saint-Petersburg, majoring in Fine Art Media and System Theory, and received her Bachelor and Master Degrees in Fine Arts from Kunsthochschule Berlin Weisensee in 2012 and 2013. Among her solo exhibitions are „Sea-Change“, Arcadia bookstore and gallery, Helsinki, Finland, 2016; „Commissioning Commissions“, Galerie im Georgshof, Hamburg, Germany, 2015; „Instead Of Apocalypse“, Artists Unlimited Gallery, Bielefeld, Germany, 2022. Participates in numerous group exhibitions among which „Contemporary Art Ruhr“, Essen, Germany, 2019; „Gestein: Soil, Sediment, Stone“, Kunstverein Kärnten/Künstlerhaus, Klagenfurt, Austria, 2019; „Big in Japan“, ARCUS Studio, Moria, Japan / KHB, Berlin, 2010. Her work has been awarded by Landesprogramm Kultur und Schule NRW, Project Award, 2022; Project Award MART STAM, 2013; Stipendium at Alfred-Toepfer Foundation Hamburg, Germany, 2011, etc. Since 2020 she is member of the Steering Committee (Vorstand) of the East Westphalen-Lippe Chapter of the Federal Union of Visual Artists (BBK-OWL).

**Орлин Неделчев** е роден през 1976 във Варна, живее и работи в София. През 2002 завършва Националната Художествена Академия, специалност Живопис, в класа на Андрей Даниел. Автор е на самостоятелните изложби „Лично изкуство“, куратор Владия Михайлова, Галерия Пистолет, София, 2001, и „Untitled Objects In The Garden“, 2008, Internationales Kunsterhaus Villa Concordia, Бамберг, Германия. Участва в общите изложби „Обект на желанието“, 2018, галерия Аросита, София; „Територии На Погледа“ (2016), галерия Васка Емануилова, София; „По следите на загубеното време“, курурана от Вера Млечевска и Светлана Куюмджиева, СГХГ, 2007; „Репродукция без алтернатива“, АТА Център за съвременно изкуство, 2004; „Портретът“, 2002, и „Обща лятна експозиция“, 2003, заедно с Камен Стоянов, в галерия Ирида; 3-то Биенале Цетине, Черна Гора, 2003, „Cartridge Box“, АТА Център за съвременно изкуство, 2001, и др. През 2010 е номинант за наградите за съвременно изкуство ГАУДЕНЦ Б. РУФ и БАЗА.

Orlin Nedelchev was born in 1976, Varna, Bulgaria; lives and works in Sofia. He graduated Painting from the National Art Academy, Sofia, in the class of Andrey Daniel, 2000. He's author of the solo exhibitions „Personal Art“, curated by Vladia Mihaylova, Pistolet Gallery, Sofia, 2007, and „Untitled Objects In The Garden“, Internationales Kunsterhaus Villa Concordia, Bamberg, Germany, 2008. He participated in numerous group exhibitions among which „Object Of Desire“, Arosita Gallery, Sofia, 2018; „Territories of the view“, Vaska Emanuilova Gallery, Sofia; „In Search Of Lost Time“, curated by Vera Mlechevska and Svetlana Kuyumdjieva, Sofia City Gallery, 2007; „Reproduction without alternative“, ATA Center for Contemporary Art, 2004; Third Biennial Czetine, Cherna Gora, 2003; „General

Summer Exhibition", 2003, and „The Portrait“, 2002, together with Kamen Stoyanov in Irida Gallery, Sofia; „Cartridge Box“, ATA Center for Contemporary Art, 2001, etc. In 2010 he was nominated for both BAZA Award for contemporary art and GAUDENZ B. RUF Award for young artists.

**Стела Василева** е родена през 1983 в Ловеч, живее и работи в София. Завършва специалност „Стенопис“ в Националната Художествена Академия, София, през 2006. Сред самостоятелните ѝ изложби са „Lines of Deconstruction“, Roam, Берлин, Германия, 2022; „Транспониране“, Поста, София, 2022; „Signs Of Sound“, +359 Gallery, Sofia, 2018, София, „ТУНЕЛ“, подлез на метростанция Вардар, 2017; „Труд и свободно време“, галерия Un Cabinet D'Amateur, София, куратор Оливиев Боасие, 2014; „КАТО СУПА“, галерия Пистолет, София, куратор Леда Екимова, 2011; „ПОЛЕ“, Ogms@ИСИ, София, куратор Владия Михайлова, 2011, и др. Стела Василева участва в множество общи изложби в България и чужбина, между които „Nature Takes Back“, Little Bird Place, София, 2021, „Разместване на пластове“, СГХГ, София, куратор Владия Михайлова, 2017; „ФОКУС БЪЛГАРИЯ“, Vienna Contemporary, 2015; „EAST OF BEST“, Roodkapje, Ротердам, Холандия, курирана от Kolektiff, 2011. Носител на наградата ГАУДЕНЦ Б. РУФ за Ново българско изкуство в категорията млад автор, 2010; Първа награда на Фондация „Св. Св. Кирил и Методий“, 2009; Номинация за Наградата БАЗА за съвременно изкуство, 2015/2013. Резидент в Cité Internationale des arts, Париж, Франция, 2014; Krinzinger Projekte, Petomihalyfa, Унгария, 2012; KulturKontakt, Виена, Австрия, 2012.

Stela Vassileva was born in 1983, Lovech, Bulgaria; lives and works in Sofia, Bulgaria. She graduated „Mural Painting“ from the National Art Academy, Sofia, in 2006. Among her solo exhibitions are „Lines of Deconstruction“, Roam, Berlin, Germany, 2022; „Transposing“, Posta, Sofia, 2022; „Signs Of Sound“,+359 Gallery, Sofia, 2018; „TUNNEL“, Vardar metro station subway, Sofia, 2017; „Work and Leisure“, curated by Olivier Boissier, Un Cabinet D'Amateur, Sofia, 2014; „As a Soup“, curated Leda Ekimova, Pistolet Gallery, Sofia, 2011; „Field“, curated by Vladia Mihaylova, Ogms@ICA, Sofia, 2011, etc. She participates internationally in numerous group exhibitions, among which „Nature Takes Back“, Little Bird Place, Sofia, 2021, „Shifting Layers“, curated by Vladia Mihaylova, Sofia City Gallery, 2017; „Focus Bulgaria“, Vienna Contemporary, 2015; „EAST OF BEST“, curated by Kolektiff, Roodkapje, Rotherdam, The Netherlands, 2011. Laureate of GAUDENZ B. RUF Award for New Bulgarian Art; First Award for Painting, „St. St. Cyril and Methodius“ Foundation, 2009; Nominated for BAZA Award for contemporary Art, 2015/2013. Resident at Cité Internationale des arts, Paris, France, 2014; Krinzinger Projekte, Petomihalyfa, Hungary, 2012; KulturKontakt, Vienna, Austria, 2012. [www.stelavassileva.com](http://www.stelavassileva.com)

**Карин Фошар** е родена през 1976, Meudon la forêt, Франция; живее и работи във Виена, Австрия. Завършва ENSBA (Ecole nationale supérieure des Beaux arts), Париж, 2004, със стипендия Ерасмус в Akademie der bildenden Künste Vienna, 2003. Сред последните и самостоятелни изложби са „В началото беше всичко“, Пунта, София, 2022; „Vulkanische Aue“, Das Weisse Haus, Виена, 2019; „Рубикон“, Галерия Vinvin, Виена, 2017, и др; има международни участия в много общи изложби, сред които „Im Schwarm der Objekte“, galerie Cité des Arts, Париж, 2018; „Gnomons“, курирана от Julie Ryan, Non-Objective Sud (Nos), Тулет, Франция, 2017; „Subjektive Wien“, курирана от Roland Rauschmeier, Contemporallye, Ausgburg, Германия, 2016; „Dienstag Abend“, Мазето на Ваба Васа, Шабла, България; „Fragile“ курирана от Lorand Hegyi, Musée d'Art Moderne de Saint-Étienne, St. Étienne, Франция, 2009; „Автокритично“, с Лазар Лютаков, Ескимо/Терен Дондуков 56, София, 2004. Карин Фошар е носител на наградите Erste Bank MehrWERT-Art prize, 2019; Prix de gravure, ENSBA, Париж, 2005; Награда за млад художник на Galeries Lafayette, Париж, 2003; От 2007 ръководи „Мазето на Ваба Васа“ съвместно с Лазар Лютаков, Шабла, България.

Karine Fauchard was born in 1976, Meudon la forêt, France; lives and works in Vienna, Austria. She graduated from the ENSBA (Ecole nationale supérieure des Beaux arts), Paris, 2004, with Erasmus Stipendium in Akademie der bildenden Künste Vienna, 2003. Among her last solo exhibitins are „In the beginning was everything“, Punta, Sofia, 2022; „Vulkanische Aue“, Das Weisse Haus, Vienna, 2019; „Rubikon“, Vinvin gallery, Vienna, 2017, etc; Karine Fauchard participates in numerous group exhibitions internationally, among which „Im Schwarm der Objekte“, galerie Cité des Arts, Paris, 2018; „Gnomons“, curated by Julie Ryan, Non-Objective Sud (Nos), Tulette, France, 2017; „Subjektive Wien“, curated by Roland Rauschmeier, Contemporallye, Ausgburg, Germany, 2016; „Dienstag Abend“, Baba Vasa Cellar, Shabla, Bulgaria, 2015; „Fragile“ curated by Lorand Hegyi, Musée d'Art Moderne de Saint-Étienne, St. Étienne, France, 2009; „Autocritic“, with Lazar Lyutakov, Eskimo/Terrain Dondukov 56, Sofia, 2004. Awarded with Erste Bank MehrWERT-Art prize, 2019; Prix de gravure, ENSBA, Paris, 2005; Prize for young artist, Galeries Lafayette, Paris, 2003; She's co-director of Baba Vasa's Cellar, art space in Shabla, Bulgaria, since 2007. [www.karinefauchard.com](http://www.karinefauchard.com)

**Юрай Ратай** е роден през 1984 в Братислава, Словакия, където живее и работи. Завършил е Скулптура в Национална Академия на Изкуствата в Братислава, със специализации в Чешкия технически университет (ČVÚT) и в Академията за Изкуства, Архитектура и Дизайн (UMPRUM) в Прага, Чехия. Асистент преподавател в Националната художествена академия Братислава, специалност „Скулптура, обект и инсталация“. Автор е на редица самостоятелни изложби, между които „Zootopia“, Mestská galéria, Римавска sobota, Словакия, 2021; „Materiál V Pohybe“, Tvar, Бърно, Чехия, 2017; „Architektúra, Ktorá Vzišla Z Prachu“, Kytka, Прага, Чехия, 2015. Участва в общите изложби „Nowlessness“, Kunsthalle Братислава, Словакия, 2021, „See Through Your Finger“, Kunstraum Super, Виена, Австрия, 2018, SPROCKET, скулптурен симпозиум, areál Kolbenova, Прага, Чехия, 2015. Носител е на наградата CE ZA AR, 2021, на Словашка камера на архитектите; трета награда на конкурса INFINITY ART COMPETITION, 2016, и др. Ръководи галерия HOT DOCK в Братислава в периода 2010 – 2021.

Jurraj Rattaj was born in 1984, Bratislava, Slovakia, where he lives and works. He graduated Sculpture at the National Art Academy, Bratislava, with specializations at the Check Technical University (ČVÚT) and the Academy for Art, Architecture and Design (UMPRUM) in Prague, Check Republic. He's assistant professor at the National Art Academy, Bratislava, in the specialty „Sculpture, Object and Installation“. Among his solo exhibitions are „Zootopia“, Mestská galéria, Rimavska Sobota, Slovakia, 2021; „Materiál V Pohybe“, Tvar, Brno, Check Republic, 2017; „Architektúra, Ktorá Vzišla Z Prachu“, Kytka, Prague, 2015. He participates in the group exhibitions „Nowlessness“, Kunsthalle Bratislava, Slovakia, 2021, „See Through Your Finger“, Kunstraum Super, Vienna, Austria, 2018, „SPROCKET“, sculpture symposium, areál Kolbenova, Prague, 2015. Laureate of the CE ZA AR, 2021, Prize of the Slovakian Chamber of Architects; Third award at INFINITY ART COMPETITION, 2016, etc. Gallerist at HOT DOCK, Bratislava, in the period 2010 – 2021.

**Миряна Михайлова** е родена през 1978 в Троян, живее и работи в Newton Lower Falls, MA, САЩ. Завършва магистратура в Националната Художествена Академия, София, специалност Керамика, в класа на проф. Божидар Бончев, 2001; участва в Международната лятна академия, Залцбург, Австрия, в класа „Обект, скулптура и инсталация“ на проф. Паломо Наварес, 2001. Автор е на самостоятелните изложби „Мери Лу“, 2010; „ОБИКН\*\*\*\*“, 2013, и „Столица Върбица“, 2014, в Галерия Пистолет, София. Участва в редица общи изложби, между които „Естествена среда“, Галерия Аросита, София, 2021; „The Cup Show“, Krikorian Gallery, Worcester, САЩ, 2021; „СЛЕД ВОЕВ“, част от фестивала „Улица Нов Живот“, 20 години без Димитър Воев, Пистолет@The Fridge, София, 2012; „Застояла Стока“, Пистолет/Чайка, София, 2010; „Процес-пространство“, Балчик, 2009; Обща изложба на СБХ, Галерия Шипка 6, София, 2008; Ден на отворените врати в бл. 28, Студентско общежитие на НХА, 2001. Резидент в Worcester Center for Crafts, Worcester, MA, USA, 2021; част от колекцията на Лучано Бенетон Imago Mundi, 2015; Номинация за Наградата за съвременно изкуство на МТЕЛ, 2009.

Miryana Mihaylova was born in 1978, Troyan, Bulgaria; lives and works in Newton Lower Falls, MA, USA. Graduated Ceramics from the National Art Academy, Sofia, in the class of prof. Bozhidar Bonchev, 2001; participated in the International Salzburg Summer Academy of Fine Arts, Austria, in the „Object, Sculpture,

Installation" class of Prof. Paloma Navares, 2001. Miryana Mihaylova is author of the solo exhibitions „Mery Lou“, 2010; „ORDIN\*\*\*\*“, 2013, and „Varbitsa capital“, 2014, in Pistolet Gallery, Sofia. She participated in the group exhibitions „Natural Environment“, Arossita Gallery, Sofia, 2021; „The Cup Show“, Krikorian Gallery, Worcester, USA, 2021; „AFTER VOEV“, part of the festival „New Life Street“, 20 years without Dimitar Voev, Pistolet@The Fridge, Sofia, 2012; „Stagnant Goods“, Chaika/Pistolet, Sofia, 2010; „Process-Space“, Balchik, 2009; Exhibition of the Union of Bulgarian Artists, Shipka 6 Gallery, Sofia, 2008; Day of Open Gates at Block 28, the dormitory of the National Art Academy, 2001, etc. Resident at the Worcester Center for Crafts, Worcester, MA, USA, 2021; part of the collection of Luciano Benetton Imago Mundi, 2015; Nominated for the MTEL Contemporary Art Award, 2009.

**Леда Екимова** е родена през 1980 в Свищов, живее и работи в София. През 2004 завършва Националната Художествена Академия, София, специалност Мода, Бакалавър, в класа на проф. Греди Асса. През 2002 е стипендиант по програма Еразъм в Universidad del Pais Vasco, Bilbao. Автор е на редица самостоятелни изложби, между които „Cabbage Salad/Paradise“, ZDW, Берлин, 2014; „Хълмове Хълмове Бетони Бетони“, Галерия Пистолет, София, 2006, „Архив“, Ескимо/Терен Дондуков 56, София, 2004, и др. Участва в общите изложби „По Истински От Реалността“, куратор Мария Василева, Галерия Структура, София, юбилейна изложба 30 години YVAA, 2021; „Разместване На Пластовете“, куратор Владия Михайлова, СГХГ, София, 2017; „Dienstag Abend“, Мазето на Ваба Васа, Шабла, 2015; „Combination Of Two Objects“, The Fridge, Прага, 2014; Sofia Underground 2007, куратори Руен Руев и Йово Панчев, Шипка 6, София, и др. Основател на Галерия Пистолет, 2006, съучредител на Ескимо, 2003. През 2013 е участник в амплото си на звуков артист в International Noise Conference, Minneapolis, САЩ; Заедно със Станимир Генов са част от Българския павилион на PRAGUE QUADRENNIAL of Performance Design and Space с пърформанса „Голем“, реж. А. Данкова, 2019. Леда Екимова е носител на Наградата за съвременно изкуство БАЗА, 2012; Наградата за млад български дизайнер на Max Mara, 2001, и др.

Leda Ekimova was born in 1980, Svishtov, Bulgaria, lives and works in Sofia, Bulgaria. She graduated from the National art Academy, Sofia, BA in Fashion, in the class of prof. Gredy Assa, 2004, with Erasmus Stipendium in Universidad Del Pais Vasco, Bilbao, Fine Art Faculty. Among her solo exhibitions are „Cabbage Salad/Paradise“, ZDW, Berlin, 2014; „Hills Hills Concretes Concretes“, Pistolet Gallery, Sofia, 2006; „Archive“, Eskimo/Terrain Dondukov 56, Sofia, etc.; participates in the group exhibitions „More Real Than Reality“, curated by Maria Vassileva, anniversary exhibition 30 years YVAA, Structura Gallery, Sofia, 2021; „Shifting Layers“, curated by Vladia Mihaylova, Sofia City Gallery, Sofia, 2017; „Dienstag Abend“, Baba Vasa Cellar, Shabla, Bulgaria, 2015; „Combination Of Two Objects“, The Fridge, Prague, 2014; Sofia Underground 2007, curated by Ruen Ruenov and Yovo Panchev, Shipka 6, Sofia, etc. She's founder and curator of Pistolet Gallery, 2006, co-founder and co-curator of the Eskimo association, 2003. In 2013 she participates as sound artist in International Noise Conference, Minneapolis, USA. Together with Stanimir Genov are part of the Bulgarian pavilion at the PRAGUE QUADRENNIAL of Performance Design and Space, 2019, with the performance „Golem“, directed by A. Dankova, 2017. Леда Екимова е носител на Наградата за съвременно изкуство БАЗА, 2012; Наградата за млад български дизайнер на Max Mara, 2001, и др. [www.ledaekimova.com](http://www.ledaekimova.com)

#### Илюстрации:

стр. 1: Случаен къмпинг, етюд с туристическо ножче, фото: Леда Екимова, 2022

стр. 3: Случаен къмпинг, интериор, фото: Станимир Генов, 2022

#### Illustrations:

page 1: Occasional Camping, etude with a touristic knife, photo: Leda Ekimova, 2022

page 3: Occasional Camping, interior, photo: Stanimir Genov, 2022

## СЛУЧАЕН КЪМПИНГ ВАРНА OCCASIONAL CAMPING VARNA 2022 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТВОРБИ ARTWORK INFORMATION

Творби, инсталирани по време на мини откритите врати, 29 ноември – 4 октомври  
Artworks installed the during mini open gates 29 Nov – 4 Oct

#### Нужда се от насоки

скулптура; текстил, основа от дърво и метал

Станимир Генов, 2022

I need some guidance

sculpture; textile, wood and metal base

Stanimir Genov, 2022

#### Затворен от дълго време гардероб

инсталация; акрил в/у вестник, текстилна боя, дрехи

Анна Хермс, 2022

Long time closed cabinet

installation; Ink (marker) on newspaper, textile paint, clothes

Anna Herms, 2022

#### Седнала на дивана за 6 мин. и 23 сек.

видеопрожекция

Леда Екимова, 2022

Sitted on a sofa for 6 min and 23 sec

video projection

Leda Ekimova, 2022



### **Нужда се от насоки**

скулптура; текстил, основа от дърво и метал

Станимир Генов, 2022

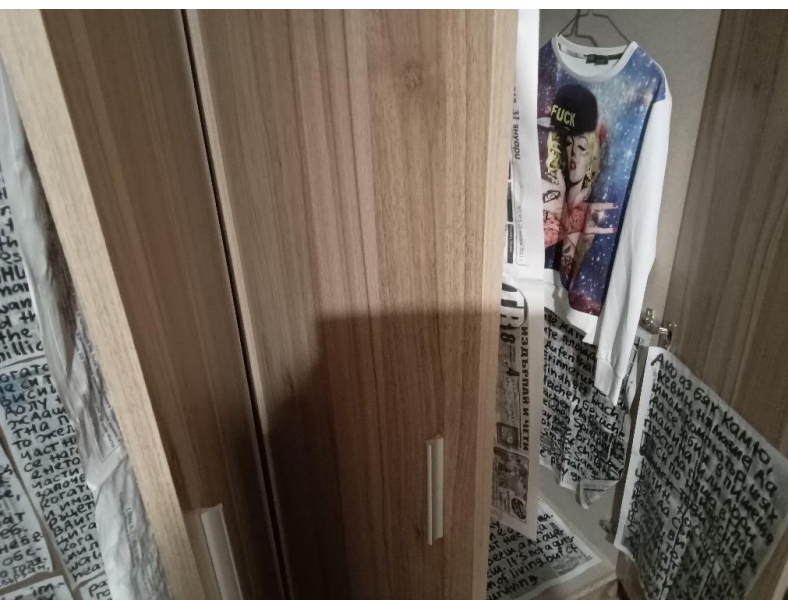
### **I need some guidance**

sculpture; textile, wood and metal base

Stanimir Genov, 2022

Скулптурата на Станимир Генов навлиза в пространството на зрителя с усещане за стрес и притеснение от първия досег със зрителното поле. Абстрактната фигура в кухнята, чието присъствие е човекоподобно и смущаващо осезаемо, е в свръхестествен ръст, с усещане за свършена симетрия, лекота на уголемения обем, който е сякаш увиснал. Мекотата и блясъкът, възвишеното надипляне в стремежа си към красота, са в странна симбиоза с интериора на жилището. Фигурата плаши и пречи, въздейства с красотата и богатството си, изумява със свръхестествената си форма, като призрак на абитуриентка или майка в кухнята.

The sculpture of Stanimir Genov enters the space of the viewer with feeling of stress and uneasiness since the first touch with sight. The abstract figure in the kitchen whose presence is humanoid and embarrassingly sensual, in an extra-natural height, with a feeling of perfect symmetry, lightness of the big volume, who is as if hanging. The softness and brilliance, the supreme folding in their striving for beauty are in a strange symbiosis with the interior of the apartment. The figure scares and stands in the way, it affects with its beauty and riches, astonishes with its extra-natural form as a ghost of a prom girl or a mother in the kitchen.



### Затворен от дълго време гардероб

инсталация; мастило (маркер) в/у вестник, текстилна боя, дрехи

Анна Хермс, 2022

### Long time closed cabinet

installation; Ink (marker) on newspaper, textile paint, clothes

Anna Herms, 2022

Cut&paste наратив от лична памет на случки и мисли в квази политически контекст, произведен по време на престоя на автора в Случаен къмпинг във Варна. Пребиваването предизвиква проблясъци на памет от детството в Росток (крайбрежен град в ГДР, побратимен с Варна) в началото на 80-те, предизвикани от миризми, материали, детски площадки и архитектура. Авторът използва като материал страници от вестници Working Class Artists и Трета възраст, върху които изписва с черна боя текста на безспирен ред от експресивна памет. Графичните обем и скорост на написаното превземат вътрешността на гардероба, който е бил затворен дълго време, и се изсипват върху зрителя. Този фонтан от тежкогабаритен мисловен процес е гарниран в траш стил с няколко артикула на облеклото, които комбинират основни възжелания на всяка личност като Мерилин и извънземните. Всичко това кулминира с оптимистично проснатите на простора панталони с надписи “Изток” и “Запад” - по една посока за всеки крак.

Cut&paste narrative of personal memory of events and thoughts in a quasi political context, produced during the artist's stay in Occasional Camping in Varna. The sojourn evoked memory flashes of a childhood in Rostock (a coastal town in the GDR, twin city of Varna) in the early 1980ies, triggered through smells, materials, playgrounds and architecture. The author uses as a material the pages of the newspapers „Arts of the Working Class“ and „Third Age“, on which she writes with black paint the text of an endless row of expressive memory, The graphical volume and speed of the writing overwhelms the interior of the cabinet that has been long time closed until it pours over the viewer. This fountain of heavyweight mind process is garnished in a trashy style with few items of clothing, that combine some general longings of every person as Merilyn and the extra-terrestrials. All this culminates with the trousers optimistically spread on the drying line with inscriptions “East” and “West” – one particular direction for each leg.





**Седнала на дивана за 6 мин. и 23 сек.**

видеопрожекция

Леда Екимова, 2022

**Sitted on a sofa for 6 min and 23 sec**

video projection

Leda Ekimova, 2022

Авторът влиза в стаята, сяда на първото възможно място до вратата и прави видео на това, което вижда, с продължителност 6 мин и 23 сек. Ординерното, съзерцавано в своята естетическа аскеза, е обект на преживяване, важен колкото всеки друг, и все така с опасност от тегнеща скука пределът на търпимост е премерен от само-себе си на 6 мин и 23 сек. Работата третира усещането за време, за съществуване в течение на времето, както и, разбира се, усещането за истина, имайки предвид, че всичко е заснето точно така, както си е. В допълнение - оптичният ефект от прожектираният трептящ тапет върху себе си е хипнотичен.

The author enters the room, sits on the first possible place to the door and makes a video of what she sees with a duration of 6 min and 23 sec. The ordinary, contemplated in its aesthetical asceticism, is object of experience, important like any other, and yet with a danger of a weighing boredom the bother of bearing has been self-measured to 6 min and 23 sec. The work treats the feeling of time, of existence in the duration of time, as well as, of course, the feeling of truth, having in mind everything is captures just like it is. In addition – the optical effect of the wavering wallpaper projected over itself is hypnotic.

## СЛУЧАЕН КЪМПИГ OCCASIONAL CAMPING 2022

някъде във Варна somewhere in Varna

[www.occasionalcamping.eskimogroup.org](http://www.occasionalcamping.eskimogroup.org)

Александър Гергинов (BG), Анна Хермс (DE), Ирина Валкова (DE), Карин Фошар (FR/A), Квета Казмукова (SK/DE/BG), Леда Екимова (BG), Миряна Михайлова (BG/USA), Орлин Неделчев (BG), Станимир Генов (BG), Стела Василева (BG), Юрай Ратай (SK)

куратор: Леда Екимова, асистент куратор селекция на артисти: Квета Казмукова

Alexander Gerginov (BG), Anna Herms (DE), Irina Valkova (DE), Jurraj Rattaj (SK), Karine Fauchard (FR/A), Kveta Kazmukova (SK/DE/BG), Leda Ekimova (BG), Miryana Mihaylova (BG/USA), Orlin Nedelchev (BG), Stanimir Genov (BG), Stela Vassileva (BG)

curator: Leda Ekimova, assistant curator artist selection: Kveta Kazmukova

Проект на **Случаен Пистолет/Сдружение за съвременно изкуство и култура - Ескимо**

A project of **Occasional Pistolet/Association for Contemporary Art and Culture - Eskimo**

[www.facebook.com/pistoletgallery](https://www.facebook.com/pistoletgallery)

[www.eskimogroup.org](http://www.eskimogroup.org)

в партньорство с **РеБонкърс**, Варна, и **За{обичайте}София**.

in partnership with **ReBonkers**, Varna, and **За{обичайте}София (KnowSofia)**.

[www.facebook.com/ReBonkers](https://www.facebook.com/ReBonkers)

[www.rebonkers.com](http://www.rebonkers.com)

[www.facebook.com/knowSofia](https://www.facebook.com/knowSofia)

Проектът се осъществява с финансова подкрепа от **Фонд Култура на Община Варна**.

The project is being realised with financial support by **Culture Fund of Varna Municipality**.

<http://fund.varnaculture.bg>

///  
///  
///  
///  
eskimo

## Occasional Pistolet



ReBonkers

За  
{ОБИЧАЙТЕ}  
СОФИЯ

